良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

鹿尾把補腎丸 每丸七毛五 每打七元五
神效花卵搜毒丹 每樽三元五
蜜友藥露 每樽二元

FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
辦事處 DE. 5116
住家 EL. 9597

宜女工一名看管
小童包食宿另薪
金不拘年紀如意
者請電話 EL. 9597
帝國人壽保險公司代理 梁春廣
DEAN LEUNG
The Imperial Life Assurance Co.
MU1-3335
住宅：457 E. 63 Ave.
EL. 9597

好生意菓舖
位于繁盛區去年生意五萬四千元前舖後居先交五千元餘充銀期
平屋兩間
離巴士站半个布洛近京士威八年新个半睡房有車房取價七千九百五十元連地稅月充六十元先交二千六百五十元
位於南緬街五年新士德高牆身睡房兩個土庫亦有兩睡房廳及厠所地濶六十六尺長一百二十尺全價一萬五千七百元先交七千元平夾靚勿失良機
梁慧超謹啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新辦到
唐山淨糯米
大塊粽葉
生晒明蝦片
靚栗肉干
大紅灰蛋
園口新菜種

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「新」「嘢」！
嫩毛瓜
鮮苦瓜
嫩豆仔
老冬瓜
本土鮮時菜
應時出世 隨時供應

專載

雲埠拆屋改區計劃

△雲埠市民團結會會議錄

據悉：天主教周若漁神父曾表示，除華商將有損失外，因華人分散居住，則社團無集會，學校亦不能開課，華人教會亦將沒有？將是事實否？

㈥是否華埠將完全沒有？這是可悲之事，具有重大價值且吸引遊客亦將消失，華人現已逐漸減少，因他們之力量分散而薄弱，將成爲「鬼市」，當局以種種合情合理之法例，使華人遷出華埠，而致力量分化，將於每次加國選舉時，大量集中之票票必將被分散。報章也曾表示，加拿大包裹公司富商泰萊曾說；如失去華區，則埠中將沒有吸引遊客之地區，殊爲可惜，華區是古色古香，如以三藩市來說，該埠華區路窄，才具有中國意味，雲高華埠爲了交通便利，將華埠改設新式街道，單程行車，行公共汽車，現已分散了華區之生意，所以比前時冷淡得多，遊客亦見減少，有位在雲埠東區出世之著名人士，以爲此間現在生活好，房屋不應改良，雖有二十年計劃，但未必有進步。如初五年時建妥一處新居，而又建另一處，當再經過五年後的時候，初建者必又變成舊屋。

（二、四、五、八己、十）

㈩在雲埠，有許多區域之屋，實比雲東區之屋還陳舊，且有許多地區仍未曾開發者，如辛斯泰、屋街等富人區，爲何不先拆屋改區，整頓市容？還有其他許多埠市容比雲埠還壞。

（八甲、乙、丁、戊）

㈩㈠埠中有許多地區，已由高等住家區變爲貧民區，在二十年內，有何保證，A區不再成爲舊屋之貧民區？

（二、四、五、八己、十）

㈩㈡有一位寡婦，一生之積蓄均已用作經營一間小公寓，她現因拆屋改區計劃之宣佈，乃夜夜失眠，如果該計劃施行時，她將來之損失，有若何補償耶？

雲埠東區華人業主，爲了保護其實業，已在加拿大之華僑史上，第一次組織成立業主會，以爲對抗經營投機，以取私利者。

（二、十四）

㈩㈢公寓是否適合家庭？

業主會同人以爲新建之公寓，是將不適合有兒童之家庭居住，因爲如果他們居於公寓，則會引起家庭間種種之不和，且兒童多是喜歡破壞物件，兒童間之爭吵，則更容易惹起大人間鄰里之不睦，且各人多喜歡每家居一間屋。

（三、五、十五、十六）

㈩㈣無論新居之好壞，因居民們大多爲領薪階級，故不適合居住公寓，甚至平價，他們亦將無能力付租，現在如是，在並不是飢荒之時候亦如是。

（林岳鎏）

中華文化事業公司爲徵聯簡約

人生漫談

第四會 徵聯 求教聯題：

「嫁杏無期致女恨」

禮聘庚子辛丑科順天鄉試舉人 甄德傅 祝三老師主評

日期：即日起收卷，六月廿五日截稿，第三會聯榜並第五會聯題將在本刊第九十七期登出，

發榜：發榜日期將隨時在本刊公告，

卷資：每比收卷資加或美金二角，不超一元者，可以郵票代繳，中南美洲各國，郵票不用，惟可以相等於美金二角之當地紙幣隨函掛號付來，否則不負遺失責任，

獎格：冠軍—僑聲日報全年，本刊全年（五十二期）

亞軍—僑聲日報半年本刊四十期，

殿軍—與亞軍同，

季軍—僑聲日報四個月，本刊卅五期，

第四名—僑聲日報二個月，本刊廿五期，

第五名—僑聲日報一個月，本刊二十期，

第六名—本刊十五期，第七至第十名，本刊十期，第十一至廿名，本刊八期，第廿一至五十名，本刊六期，第五十一至一百名，本刊四期，其餘凡投卷者概贈本刊「聯榜專號」一冊

附註：㈠凡錄取之件，除在本刊「聯榜專號」發表外，或擇尤在多處日報登載，㈡凡揀中「冠軍」「亞軍」「殿軍」及「季軍」者，請每惠寄二寸半玉照並個人簡歷，以便在本刊登出，藉揚鴻名而留紀念，㈢請自備白紙作聯卷，正楷繕正，否則不負差誤責任，連同姓名及地址，逕寄本刊福利欄編者，

收卷處：LIFE MIRROR WEEKLY 501 MAIN ST. VANCOUVER 4. B. C. CANADA

△發售「詩詞彙刊」啓事

本報之「詩詞彙刊」。出版多日。在「漢聲」欄文友。其有登載寓址者。經已送贈。其未有登載寓址者。請賜函通知。以便補送。各方人士欲購閱者。每本僅收回紙墨費一元。凡好研究中國文學素耽風雅者。幸勿交臂失之。

華人支部辦事處馬炳樞旅行社內

TROTTER MCINTYRE KELLOUGH REAL ESTATE LTD.
CHINESE BRANCH OFFICE
4-10187 - 99th Street Edmonton Alta. Phone: 42875
Manager: John Oakie Sales: Bing K. Mah

點城 Trotter McIntyre Kellough Ltd. Real Estate

實業公司代理馬炳樞啓事

查本實業公司，爲點城最大實業經紀公司之一，向以忠誠服務華友著稱，茲爲利便我僑胞買賣實業生意起見，特設一支部委弟與西人篤基君爲經理，負責代理該部一切買賣事宜，各界僑胞，如有欲投資實業生意事項，請駕臨本辦事處，弟當樂爲介紹與協助，矧現爲亞省首都，遍通西北要衝，富產煤油，商業繁盛之點城，估計未來十五年內，其人口可能擴展超過五十萬之數，則其前途繁榮，概可想見，對各項投資事業，甚感樂觀，亦已瞭然，各僑胞若有賜教，無論親到或來函，當可代爲安辦，幸垂顧焉，

一咖啡室一間，樓上兩住房，每月租銀三百四十元，每年生意約二萬元，架生完備，取價一萬零五百元，最合家庭式經營，

一在商業區咖啡屋一間，座位五十四個，禮拜日停業，架生新式兼完備，批期好，月租二百元，每年生意報入息稅三萬元，取價一萬五千五百元，可供銀期，

一雜貨舖在住家區，取價六千元，生意甚好，

一店派羅汽油站在交通繁盛區，設有兩座發油機，每年約推銷十二萬加侖，生意連實業，四萬七千元，另點貨，可供銀期，

一招文樓一間，有六個聯房，每月入息五百餘元，一年新樓，有煤氣行車房，取價五萬五千元，供銀期，

一街角空地一段，在市中心區，鄰近百貨店，一萬二千四百方尺，能建立大規模樓宇，取價五萬元，

其他任何事業，各界僑胞如有組織隨時的向我商榷，

Kwong Duck Lung & Linwood Co. Ltd.
106 E. Hastings St. Phone, MU. 1-7825
Vancouver, B. C.

廣德隆聯活有限公司
專門接造：男女趨時工衣
兼營：男女四季服裝
代理名廠：床褥傢私用具
價錢相宜
貨式齊備
加拿大雲高華埠喜市定街東一零六號
電話 MU. 1-七八二五

新點參陣
全加光榮
牛肉 豬肉 燒賣
鐵定每天上午十時至下午三時應客
各式五羊美点
全日供應候教
雲埠秘書賓路餐館
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU1-3953

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804
辦理同國護照各種旅行文件
代售詩學亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遺家眷來加拿大在本號交給船費由本號發給預留船位定單指定搭客乘有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 六月十二日
威爾遜總統 七月七日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 六月十五日
克利夫蘭總統 七月六日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.
威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑 檀香山 日本 小呂宋
票價 頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅
房位設備 雅潔舒適 空氣流通 冷暖咸宜
公共場所 寬敞客廳 有曝日台 有酒吧間
遊藝娛樂 電影歌舞 賽報雀牌 乒乓檯球
華裔廚師 精製餚饌 男女職員 招呼週到
欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.